

Kamer van Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

ZITTING 1980-1981

SESSION 1980-1981

**Ontwerp van wet
houdende aanpassing van de begroting
van het Ministerie van Economische Zaken
voor het begrotingsjaar 1980**

**Projet de loi
ajustant le budget
du Ministère des Affaires économiques
de l'année budgétaire 1980**

INHOUDSOPGAVE

INDEX

	Bladz.
Ontwerp van wet	3

	Pages
Projet de loi	3

WETSTABEL

TABLEAU DE LA LOI

Titel I. — Lopende uitgaven :

Titre I. — Dépenses courantes :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken	6
Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Economische en Sociale Zaken	7
Sectie 31. — Eigenlijk departement	7
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	11
Sectie 61. — Sector van de persoonsgebonden materies	14

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques	6
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Affaires économiques et sociales	7
Section 31. — Département proprement dit	7
Section 32. — Recherche scientifique	11
Section 61. — Secteur des matières personnalisables	14

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Titre II. — Dépenses de capital :

Deel I. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Sectie 31. — Eigenlijk departement	15
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	16
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Sectie 31. — Eigenlijk departement	17
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	18

Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement :	
Section 31. — Département proprement dit	15
Section 32. — Recherche scientifique	16
Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement :	
Section 31. — Département proprement dit	17
Section 32. — Recherche scientifique	18

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Titel I. — Lopende uitgaven :

Titre I. — Dépenses courantes :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken	21
---	----

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques	21
---	----

	Bladz.		Pages
Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Economische en Sociale Zaken	21	Section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Affaires économiques et sociales	21
Sectie 31. — Eigenlijk departement	21	Section 31. — Département proprement dit	21
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	26	Section 32. — Recherche scientifique	26
Sectie 61. — Sector van de persoonsgebonden materies	27	Section 61. — Secteur des matières personnalisables	27
Titel II. — Kapitaaluitgaven :		Titre II. — Dépenses de capital :	
Deel I. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma :		Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement :	
Sectie 31. — Eigenlijk departement	27	Section 31. — Département proprement dit	27
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	28	Section 32. — Recherche scientifique	28
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :		Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement :	
Sectie 31. — Eigenlijk departement	28	Section 31. — Département proprement dit	28
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	28	Section 32. — Recherche scientifique	28

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken, van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

I. KREDIETAANPASSINGEN

ARTIKEL 1

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven, en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1980 worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen franken)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques, de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. AJUSTEMENTS DES CREDITS

ARTICLE 1^{er}

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes, et au Titre II — Dépenses de capital, du budget du Ministère des Affaires économiques de l'année budgétaire 1980 sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs)

AANPASSINGEN	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		AJUSTEMENTS
		Vastleggings-kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings-kredieten — Crédits d'ordonnancement	
TITEL I				
Lopende uitgaven		TITRE I		
Bijkredieten voor het lopend jaar . . .	497,7	—	30,0	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingen	1 253,0	—	—	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren . . .	171,4	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.
TITEL II				
Kapitaaluitgaven		TITRE II		
Bijkredieten voor het lopend jaar . . .	252,0	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingen	290,5	2,4	—	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren . . .	0,7	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.

II. DIVERSE BEPALINGEN

ART. 2

In de wet van 28 juli 1980 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1980 wordt het artikel 4 vervangen door de volgende tekst :

« Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.06 van sectie 31 van Titel I van deze begroting mag volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit en mits het akkoord van de Minister van Begroting. »

ART. 3

In de wet van 28 juli 1980 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1980 wordt het artikel 5 vervangen door de volgende tekst :

« De kredieten ingeschreven op de artikelen 41.08 en 41.12, sectie 31 van Titel I, kunnen, naargelang van de behoeften, worden overgeschreven naar het artikel 41.10, sectie 31 van Titel I, door middel van een koninklijk besluit en mits het akkoord van de Minister van Begroting. »

ART. 4

Tussen de aanduiding « Titel I, Sectie 31, artikel 33.02 » enerzijds en de aanduiding « Titel I, Sectie 31, artikel 01.04 » anderzijds van het artikel 6 van de wet van 28 juli 1980 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1980 wordt de volgende aanduiding ingelast : « Titel I, Sectie 31, artikel 01.03 ».

ART. 5

In de wet van 28 juli 1980 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1980 wordt het artikel 9 vervangen door de volgende tekst :

« De kredieten ingeschreven op de artikelen 61.02 en 61.04, sectie 31 van Titel II, kunnen, naargelang van de behoeften, worden overgeschreven naar het artikel 61.05, sectie 31 van Titel II, door middel van een koninklijk besluit en mits het akkoord van de Minister van Begroting. »

ART. 6

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 7

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

II. DISPOSITIONS DIVERSES

ART. 2

Dans la loi du 28 juillet 1980 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1980 l'article 4 est remplacé par le texte suivant :

« Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.06 de la section 31 du Titre I du présent budget peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal et moyennant l'accord du Ministre du Budget entre les articles appropriés du même Titre. »

ART. 3

Dans la loi du 28 juillet 1980 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1980 l'article 5 est remplacé par le texte suivant :

« Les crédits inscrits aux articles 41.08 et 41.12, section 31 du Titre I, peuvent, selon les besoins, être transférés à l'article 41.10, section 31 du Titre I, au moyen d'un arrêté royal et moyennant l'accord du Ministre du Budget. »

ART. 4

Entre l'indication « Titre I, Section 31, article 33.02 » d'une part et l'indication « Titre I, Section 31, article 01.04 » d'autre part de l'article 6 de la loi du 28 juillet 1980 concernant le budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1980 l'indication suivante est insérée : « Titre I, Section 31, article 01.03 ».

ART. 5

Dans la loi du 28 juillet 1980 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1980 l'article 9 est remplacé par le texte suivant :

« Les crédits inscrits aux articles 61.02 et 61.04, section 31 du Titre II, peuvent, selon les besoins, être transférés à l'article 61.05, section 31 du Titre II, au moyen d'un arrêté royal et moyennant l'accord du Ministre du Budget. »

ART. 6

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 7

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Gegeven te Brussel, 20 februari 1981.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

*De Vice-Eerste Minister en
Minister van Economische Zaken,*

W. CLAES.

De Minister van Begroting,

G. MATHOT.

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS.

Donné à Bruxelles, le 20 février 1981.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Vice-Premier Ministre et
Ministre des Affaires économiques,*

W. CLAES.

Le Ministre du Budget,

G. MATHOT.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Verminde- ringen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	LIBELLES	Articles
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN
VAN DE VICE-EERSTE MINISTER
EN MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	70,3	—	1,7
	Totalen voor § 1		—	1,7

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	8,6	—	0,2
12.19	Werkingskosten van het Kabinet	19,3	—	0,4
	Totalen voor § 2		—	0,6
	Totalen voor hoofdstuk I		—	2,3

Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken

— 2,3

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU VICE-PREMIER MINISTRE
ET MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
	Totaux pour le § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables et de services

	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06
	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19
	Totaux pour le § 2.	
	Totaux pour le chapitre I.	

Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques.

0,1

SECTIE 13

KABINETUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR ECONOMISCHE EN SOCIALE ZAKEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

12.19	Werkingskosten van het Kabinet	—	—	—
	Totalen voor § 2	—	—	
	Totalen voor hoofdstuk I	—	—	
	Totalen voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Economische en Sociale Zaken	—	—	

SECTIE 31

EIGENLIJK DEPARTEMENT

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :			
	01. Hoofdbestuur en buitendiensten	2 124,9	—	100,0
				2 024,9
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel . .	10,1	—	0,2
				9,9
11.11	Ten laste nemen door de Staat van de personeels- uitgaven van het Planbureau	140,9	—	3,1
				137,8
	Totalen voor § 1	—	—	103,3

SECTION 13

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT
AUX AFFAIRES ECONOMIQUES ET SOCIALES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

0,3	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19
0,3	Totaux pour le § 2.	
0,3	Totaux pour le chapitre I.	
0,3	Totaux pour la section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Affaires économiques et sociales.	

SECTION 31

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

	Rémunérations du personnel actif et en disponibi- lité, etc. :	11.03
	01. Administration centrale et services exté- rieurs.	
	Allocations généralement quelconques au person- nel de l'Etat.	11.04
	Prise en charge par l'Etat des dépenses de person- nel du Bureau du Plan.	11.11
	Totaux pour le § 1.	

(7)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante (4)	Verminde- ringen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten								§ 2. Achats de biens non durables et de services
12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	26,8	—	0,6	26,2	—	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	12.01
12.02	Verbruiksuitgaven, enz.	103,6	2,5	—	106,1	0,1	Dépenses de consommation, etc.	12.02
12.03	Leveringen van goederen en van diensten, enz.	161,3	—	—	161,3	0,8	Fournitures de biens et de services, etc.	12.03
12.04	Huur van mechanografische installaties	140,3	—	3,8	136,5	—	Location d'installations mécanographiques	12.04
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	213,2	—	4,6	208,6	—	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06
12.07	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12,3	—	1,9	10,4	0,5	Frais exceptionnels de services, etc.	12.07
12.20	Allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking, enz.	234,9	—	94,6	140,3	—	Frais généralement quelconques de fonctionne- ment du Centre de Traitement de l'Informa- tion, etc.	12.20
12.21	Lopende uitgaven met betrekking tot de studiën en onderzoeken van economische aard, enz.	4,0	—	—	4,0	0,1	Dépenses courantes relatives aux études et enquêtes d'ordre économique, etc.	12.21
12.22	Economische manifestaties, zowel in België als in het buitenland, enz.	20,9	3,0	—	23,9	0,1	Manifestations économiques, tant en Belgique qu'à l'étranger, etc.	12.22
12.26	Allerhande uitgaven in verband met het testen van sommige elektrische machines, enz.	15,2	—	0,3	14,9	—	Dépenses généralement quelconques relatives aux essais de certaines machines électriques, etc.	12.26
12.27	Ten laste nemen door de Staat van de werkings- kosten van het Planbureau	47,0	—	1,0	46,0	—	Prise en charge par l'Etat des frais de fonctionne- ment du Bureau du Plan.	12.27
12.31 (nieuw)	Tussenkost van de Staat in het opvullen van sommige mijnschachten	—	1,5	—	1,5	—	Intervention de l'Etat dans le remblayage de cer- tains puits de mines.	12.31 (nouveau)
Totalen voor § 2			7,0	106,8		1,6	Totaux pour le § 2.	
Totalen voor hoofdstuk I			7,0	210,1		1,6	Totaux pour le chapitre I.	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

32.03	Subsidies aan de steenkolenrijverheid, enz.	6 490,7	—	252,8	6 237,9	35,8	Subventions à l'industrie charbonnière, etc.	32.03
32.04	Subsidies aan de Belgische Dienst voor Bedrijfs- leven en Landbouw voor zijn administratieve uitgaven	50,2	—	1,5	48,7	—	Subventions à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture pour ses dépenses administra- tives.	32.04
32.07	Subsidie aan het Belgisch Comité voor de Distributie	3,0	1,0	—	4,0	—	Subvention au Comité belge de la Distribution.	32.07
32.12	Subsidies aan de kolenmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen, enz.	275,5	—	—	275,5	2,3	Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales, etc.	32.12
32.14	Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers, enz.	127,4	—	—	127,4	7,8	Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs, etc.	32.14
32.18	Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvang- sten inzake jaarlijkse vakantie van de mijn- werkers en ermee gelijkgestellten aan te vullen	—	—	—	—	100,0	Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés.	32.18
Totalen voor de artikelen 32			1,0	254,3		145,9	Totalen voor les articles 32.	

Inkomstenoverdrachten aan het buitenland

34.06	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de bescherming van het nijverheidseigendom, enz.	5,6	2,2	—	7,8	—	Subvention au Bureau international pour la pro- tection de la propriété industrielle, etc.	34.06
34.11	Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Koeltechniek (IVK)	0,3	0,1	—	0,4	—	Subvention à l'Institut international du Froid (IIF).	34.11
34.12	Subsidie aan de Europese Octrooien dienst te München	12,8	—	12,7	0,1	—	Subvention à l'Office européen des Brevets à Munich.	34.12
Totalen voor de artikelen 34			2,3	12,7		—	Totalen voor les articles 34.	
Totalen voor hoofdstuk III			3,3	267,0		145,9	Totalen voor le chapitre III.	

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

Transferts de revenus à l'étranger

(9)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Verminder- ingen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	LIBELLES	Articles
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomstenoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

41.02	Subsidies aan de Centrale Raad van het Bedrijfs- leven en aan de Bedrijfsraden, enz.	89,2	—	2,0	87,2	—	Subventions au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels, etc.	41.02
41.03 (nieuw)	Aanvullende bijdrage tot de financiering van de algemene begroting van de Europese Gemeen- schappen	—	62,4	—	62,4	—	Participation complémentaire au financement du budget général des Communautés euro- péennes.	41.03 (nouveau)
41.04	Subsidie aan de Dienst voor Nijverheidsbevorde- ring	104,5	—	5,2	99,3	—	Subvention à l'Office de Promotion industrielle.	41.04
41.07	Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	50,9	—	0,7	50,2	—	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.	41.07
41.08	Transfert naar het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie	989,0	425,0	—	1 414,0	—	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.	41.08
41.10	Transfert naar het Fonds voor Industriële Ver- nieuwing (FIV)	148,6	—	48,6	100,0	—	Transfert au Fonds de Rénovation industrielle (FRI).	41.10
41.12	Transfert naar het Nationaal Solidariteitsfonds	1 691,2	—	7,2	1 684,0	—	Transfert au Fonds de Solidarité nationale . . .	41.12
Totalen voor hoofdstuk IV			487,4	63,7		—	Totaux pour le chapitre IV.	

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

01.03	Uitzonderingsuitgaven naar aanleiding van de algemene tienjaarlijkse tellingen, enz.	273,7	—	30,0	243,7	—	Dépenses exceptionnelles occasionnées par les recensements généraux décennaux, etc.	01.03
-------	---	-------	---	------	-------	---	--	-------

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.04	Toelagen voor bijzondere vergoedingen aan het personeel van de steenkolenmijnen door mijnsluitingen getroffen	455,0	—	120,0	335,0	—	Subventions pour allocations particulières au personnel des charbonnages touchés par des mesures de fermeture.	01.04
01.05	Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van het Commissariaat voor Kernenergie	6,3	—	0,1	6,2	—	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Commissariat à l'Energie atomique.	01.05
01.07	Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen	5,4	—	0,1	5,3	—	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement de la Commission des Normes comptables.	01.07
01.08	Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van het Nationaal Comité voor de Energie	19,8	—	4,2	15,6	0,3	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Comité national de l'Energie.	01.08
01.09	Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van het Secretariaat voor Sectorieel Overleg	20,2	—	3,6	16,6	—	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Secrétariat de Concertation sectorielle.	01.09
01.10	Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van het Overleg- en Controlecomité voor de Petroleum	4,2	—	0,1	4,1	—	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Comité de concertation et de contrôle du pétrole.	01.10
Totalen voor hoofdstuk 01		—	—	158,1	—	0,3	Totaux pour le chapitre 01.	
Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Departement		497,7	—	698,9	—	147,8	Totaux pour la section 31. — Département proprement dit.	

SECTIE 32

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	83,0	—	5,6	77,4	—
Totalen voor § 1		—	—	5,6	—	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.02	Verbruiksuitgaven, enz.	8,3	—	—	8,3	0,1
-------	---------------------------------	-----	---	---	-----	-----

SECTION 32

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	—	—	—	—	—
Totaux pour le § 1.		—	—	—	—	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.02	Dépenses de consommation, etc.	—	—	—	—	—
-------	--	---	---	---	---	---

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
12.20	Onderzoekingen over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur, enz. :						Recherches sur les problèmes de structure géolo- gique profonde, etc. :	12.20
	Ordonnanceringskredieten	129,4	30,0	—	159,4	—	Crédits d'ordonnancement.	
	Totalen voor § 2		—	—		0,1	Totaux pour le § 2.	
	Ordonnanceringskredieten		30,0	—		—	Crédits d'ordonnancement.	
	Totalen voor hoofdstuk I		—	5,6		0,1	Totaux pour le chapitre I.	
	Ordonnanceringskredieten		30,0	—		—	Crédits d'ordonnancement.	
	HOOFDSTUK III						CHAPITRE III	
	INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN						TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS	
	Overige subsidies aan bedrijven						Autres subventions aux entreprises	
32.01	Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Nor- malisatie	27,9	—	3,5	24,4	—	Subvention à l'Institut belge de Normalisation	32.01
	Totalen voor het artikel 32		—	3,5		—	Totaux pour l'article 32.	
	Inkomensoverdrachten aan het buitenland						Transferts de revenus à l'étranger	
34.02	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten te Parijs	2,0	—	0,3	1,7	—	Subvention au Bureau international des Poids et Mesures à Paris.	34.02
34.05	Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (ECKO) te Genève	468,0	—	179,2	288,8	—	Cotisation de la Belgique au Centre européen de Recherche nucléaire (CERN) à Genève.	34.05
	Totalen voor de artikelen 34		—	179,5		—	Totaux pour les articles 34.	
	Totalen voor hoofdstuk III		—	183,0		—	Totaux pour le chapitre III.	

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

41.01	Subsidie aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (IWONL), enz.	1 831,9	—	77,4	1 754,5	—
41.04	Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven	130,9	—	2,9	128,0	—
41.05	Subsidies van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoeken en de studiën inzake kernkracht :					
	01. Inter-universitair Instituut voor Kernwetenschappen	650,7	—	150,7	500,0	—
	02. Studiecentrum voor Kernenergie	1 842,9	—	92,1	1 750,8	—
	03. Instituut voor Radio-Elementen te Charleroi	123,6	—	6,2	117,4	23,1
41.08	01. Subsidie om de deelneming mogelijk te maken van een bestuur of een organisme van openbaar nut, afhangende van het Departement, aan een R.- en D.-programma op het gebied van de Energie	38,1	—	6,0	32,1	—
	02. Subsidie aan de Instelling voor de ontwikkeling van de ondergrondse vergassing	148,7	—	27,8	120,9	—
	Totale voor hoofdstuk IV		—	363,1		23,1
	Totale voor sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek		—	551,7		23,2
	Ordonnanceringskredieten		30,0	—		—

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

41.01	Subvention à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (IRSIA), etc.	41.01
41.04	Subvention à l'Institut national des Industries extractives.	41.04
41.05	Subventions de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire :	41.05
	01. Institut interuniversitaire des Sciences nucléaires.	
	02. Centre d'Etude de l'Energie nucléaire.	
	03. Institut de Radio-Eléments à Charleroi.	
41.08	01. Subvention pour permettre la participation d'une administration ou d'un organisme d'intérêt public ou d'utilité publique relevant du Département, à un programme R. et D. dans le domaine de l'Energie.	41.08
	02. Subvention pour l'Institution pour le développement de la gazéification souterraine.	
	Totaux pour le chapitre IV.	
	Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique.	
	Crédits d'ordonnancement.	

(13)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Verminde- ringen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	LIBELLES	Articles
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

SECTIE 61

SECTOR
VAN DE PERSOONSGEBONDEN MATERIES

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

01.01 Kredieten voor de persoonsgebonden materies,
enz.

4,5

—

0,1

4,4

—

Crédits pour les matières personnalisables, etc.

01.01

Totalen voor hoofdstuk 01 . . .

—

0,1

—

Totaux pour le chapitre 01.

Totalen voor sectie 61. — Sector van de persoons-
gebonden materies

—

0,1

—

Totaux pour la section 61. — Secteur des matiè-
res personnalisables.TOTALEN VOOR TITEL I. — LOPENDE UIT-
GAVEN

497,7

1 253,0

171,4

TOTAUX POUR LE TITRE I. — DEPENSES
COURANTES.

Ordonnanceringskredieten . . .

30,0

—

—

Crédits d'ordonnancement.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1980 — <i>Crédits alloués pour 1980</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminde- ringen — <i>Réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1980 — <i>Crédits proposés pour 1980</i>	Bijkredieten vroegere jaren — <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>	LIBELLES	Articles
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

DEEL I

KREDIETEN BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 31

EIGENLIJK DEPARTEMENT

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGENKredietverleningen aan
en deelnemingen in bedrijven81.04 Terugvorderbaar voorschot aan de Regie der Bel-
gische Rijkskoel- en vriesdiensten, enz. . . .

10,0

—

2,3

7,7

—

Avance récupérable à la Régie des services frigorifi-
ques de l'Etat belge, etc.

81.04

Totalen voor hoofdstuk VIII . . .

—

2,3

—

Totaux pour le chapitre VIII.

Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Departement

—

2,3

—

Totaux pour la section 31. — Département pro-
prement dit.

PARTIE I

CREDITS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

SECTION 31

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONSOctrois de crédits
et participations aux entreprises

(15)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

Artikelen	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Verminde- ringen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	LIBELLES	Articles
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

SECTIE 32

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

72.05 Aankoop van dynamometrische apparaten en van

meettoestellen, enz. :

Vastleggingskredieten 10,6

Totalen voor hoofdstuk VII . . .

Vastleggingskredieten . . .

Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk

onderzoek

Vastleggingskredieten . . .

Totalen voor deel I. — Kredieten voor de uit-

voering van het investeringsprogramma . .

Vastleggingskredieten . . .

— 2,4

—

— 2,4

—

— 2,4

— 2,3

— 2,4

8,2

—

—

—

—

—

—

—

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

SECTION 32

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Constructions de bâtiments dans le pays

Achat d'appareils dynamométriques et instru-

ments de mesures, etc. :

Crédits d'engagement.

Totalen pour le chapitre VII.

Crédits d'engagement.

Totalen pour la section 32. — Recherche scienti-

fique.

Crédits d'engagement.

Totalen pour la partie I. — Crédits destinés à la

réalisation du programme d'investissement.

Crédits d'engagement.

DEEL II

KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 31

EIGENLIJK DEPARTEMENT

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Aankoop van machines, enz.	29,3	—	—	29,3
	Totale voor hoofdstuk VII		—	—	

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGENKredietverleningen aan
en deelnemingen in bedrijven

81.05	Inbreng in het maatschappelijk kapitaal van de NV « Kempense Steenkolenmijnen » der be- dragen ter delging van het exploitatieverlies .	5 000,0	—	35,8	4 964,2
81.06 (nieuw)	Uitgaven in verband met het nationaal program- ma voor heroriëntering en rationeel verbruik van energie	—	210,0	—	210,0
	Totale voor hoofdstuk VIII		210,0	35,8	
	Totale voor sectie 31. — Eigenlijk Departement		210,0	35,8	

PARTIE II

CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

SECTION 31

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

0,3	Achat de machines, etc.	74.01
0,3	Totaux pour le chapitre VII.	

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONSOctrois de crédits
et participations aux entreprises

81.05	Apport au capital social de la SA « Kempense Steenkolenmijnen » des montants en couver- ture des pertes d'exploitation.	81.05
81.06 (nouveau)	Dépenses relatives au programme national de réorientation et d'utilisation rationnelle de l'énergie.	81.06 (nouveau)
	Totaux pour le chapitre VIII.	
	Totaux pour la section 31. — Département pro- prement dit.	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980	Bijkredieten lopend jaar — Crédits Supplémentaires année courante	Verminder- ingen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits Supplémentaires années antérieures	LIBELLES	Articles
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

SECTIE 32

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan het buitenland

53.01	Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom », enz.	40,0	—	40,0	—	—		
	Totale voor hoofdstuk V		—	40,0		—		

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

61.04	Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens de overeenkomst DEBENELUX voor de bouw van een kerncentrale uitgerust met een prototype van de snelle reactor SNR 300 Kalkar . . .	700,0	—	212,4	487,6	—		
	Totale voor hoofdstuk VI		—	212,4		—		

SECTION 32

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux à l'étranger

	Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté européenne de l'Energie atomique « Euratom », etc.	53.01
	Totaux pour le chapitre V.	

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

	Charges incombant à l'Etat belge en vertu de l'accord DEBENELUX pour la construction d'une centrale nucléaire équipée d'un réacteur prototype à neutrons rapides SNR 300 Kalkar.	61.04
	Totaux pour le chapitre VI.	

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Aankoop van machines, enz.	17,7	5,0	—	22,7
	Totalen voor hoofdstuk VII . . .		5,0	—	

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

01.01	Ten laste nemen van de kosten in verband met installaties ter benutting van de zonne-energie	15,0	37,0	—	52,0
	Totalen voor hoofdstuk 01 . . .		37,0	—	
	Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek		42,0	252,4	
	Totalen voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma		252,0	288,2	
	TOTALEN VOOR TITEL II. — KAPITAAL-UITGAVEN		252,0	290,5	
	Vastleggingskredieten . . .		—	2,4	
	TOTALEN VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN (TITELS I + II)		749,7	1 543,5	
	Vastleggingskredieten . . .		—	2,4	
	Ordonnanceringskredieten . . .		30,0	—	

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

0,4	Achat de machines, etc.	74.01
0,4	Totaux pour le chapitre VII.	

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

—	Prise en charge des frais relatifs à des installations utilisant l'énergie solaire.	01.01
—	Totaux pour le chapitre 01.	
0,4	Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique.	
0,7	Totaux pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement.	
0,7	TOTAUX POUR LE TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.	
—	Crédits d'engagement.	
172,1	TOTAUX POUR LE BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES (TITRES I + II).	
—	Crédits d'engagement.	
—	Crédits d'ordonnancement.	

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
20 februari 1981.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

*De Vice-Eerste Minister en
Minister van Economische Zaken,*

W. CLAES.

De Minister van Begroting,

G. MATHOT.

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 20 février 1981.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Vice-Premier Ministre et
Ministre des Affaires économiques*

W. CLAES.

Le Ministre du Budget,

G. MATHOT.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**TITEL I****LOPENDE UITGAVEN****SECTIE 01****KABINETUITGAVEN VAN DE VICE-EERSTE MINISTER
EN MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN**

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Vermindering : 1,7 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

A. Vermindering : 0,4 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Met het oog op de betaling van laattijdig ingediende schuldvoor-
ringen betreffende telefoonkosten voor een bedrag van 18 724 frank.

SECTIE 13.**KABINETUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR ECONOMISCHE EN SOCIALE ZAKEN**

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,3 miljoen frank.

Met het oog op de betaling van de door de RTT laattijdig inge-
diende facturen ten bedrage van 232 009 frank.

SECTIE 31.**EIGENLIJK DEPARTEMENT**

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld
personeel, enz.*

01. Hoofdbestuur en buitendiensten.

Vermindering : 100,0 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

PROGRAMME JUSTIFICATIF**TITRE I****DEPENSES COURANTES****SECTION 01****DEPENSES DE CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE
ET MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES**

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Réduction : 1,7 million de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

Réduction : 0,2 million de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

A. Réduction : 0,4 million de francs.

Adaptation du crédit.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million
de francs.

En vue du paiement de déclarations de créance pour frais de télé-
phone introduites tardivement pour un montant de 18 724 francs.

SECTION 13.**DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT
AUX AFFAIRES ECONOMIQUES ET SOCIALES**

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,3 million
de francs.

Pour permettre le paiement de factures de la RTT introduites tardi-
vement pour un montant de 232 009 francs.

SECTION 31.**DEPARTEMENT PROPREMENT DIT**

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité,
etc.*

01. Administration centrale et services extérieurs.

Réduction : 100,0 millions de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de
l'Etat.*

Réduction : 0,2 million de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 11.11. — *Ten laste nemen door de Staat van de personeelsuitgaven van het Planbureau.*

Vermindering : 3,1 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

Vermindering : 0,6 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven, enz.*

A. Bijkrediet : 2,5 miljoen frank.

Bijkomende verbruiksuitgaven voortvloeiende uit het betrekken van nieuwe lokalen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Met het oog op de betaling van laattijdig ingediende facturen ten belope van 97 524 frank.

ART. 12.03. — *Leveringen van goederen en van diensten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,8 miljoen frank.

Met het oog op de betaling van laattijdig ingediende facturen ten belope van 738 844 frank.

ART. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*

Vermindering : 3,8 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Vermindering : 4,6 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

A. Vermindering : 1,9 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,5 miljoen frank.

Met het oog op de betaling van een laattijdig ingediende factuur voor een telefooninstallatie voor een bedrag van 404 327 frank.

ART. 12.20. — *Allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking, enz.*

Vermindering : 94,6 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

ART. 12.21. — *Lopende uitgaven met betrekking tot de studiën en onderzoeken van economische aard, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Ter betaling van een factuur ten bedrage van 96 600 frank.

ART. 12.22. — *Economische manifestaties, zowel in België als in het buitenland, enz.*

A. Bijkrediet : 3,0 miljoen frank.

Deze verhoging betreft de organisatie in de USA van de tentoonstelling « Belgium Today » : Technology for Tomorrow.

ART. 11.11. — *Prise en charge par l'Etat des dépenses de personnel du Bureau du Plan.*

Réduction : 3,1 millions de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Réduction : 0,6 million de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 2,5 millions de francs.

Dépenses de consommation supplémentaires résultant de l'occupation de nouveaux locaux.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

En vue du paiement de factures introduites tardivement jusqu'à concurrence de 97 524 francs.

ART. 12.03. — *Fournitures de biens et de services, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,8 million de francs.

En vue du paiement de factures introduites tardivement jusqu'à concurrence de 738 844 francs.

ART. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

Réduction : 3,8 millions de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

Réduction : 4,6 millions de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

A. Réduction : 1,9 million de francs.

Adaptation du crédit.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,5 million de francs.

En vue du paiement d'une facture introduite tardivement pour une installation téléphonique s'élevant à 404 327 francs.

ART. 12.20. — *Frais généralement quelconques de fonctionnement du Centre de Traitement de l'Information, etc.*

Réduction : 94,6 millions de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 12.21. — *Dépenses courantes relatives aux études et enquêtes d'ordre économique, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

En vue du paiement d'une facture pour un montant de 96 600 francs.

ART. 12.22. — *Manifestations économiques, tant en Belgique qu'à l'étranger, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 3,0 millions de francs.

Cette augmentation concerne l'organisation aux USA de l'exposition « Belgium Today » : Technology for Tomorrow.

Onvoorziene oorzaken hebben de uitgaven beïnvloed :

- De onmogelijkheid het vervoer naar de USA te verzekeren door de luchtmacht van Landsverdediging;
- De verwachte Amerikaanse financiële hulp is uitgebleven.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Met het oog op de betaling van 2 facturen voor een globaal bedrag van 2 280 000 Italiaanse lire (± 80 300 Belgische frank).

ART. 12.26. — *Allerhande uitgaven in verband met het testen van sommige elektrische machines, enz.*

Vermindering : 0,3 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

ART. 12.27. — *Ten laste nemen door de Staat van de werkingskosten van het Planbureau.*

Vermindering : 1,0 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

ART. 12.31 (nieuw). — *Tussenkost van de Staat in het opvullen van sommige mijnschachten.*

Bijkrediet : 1,5 miljoen frank.

Tussenkost van de Staat voor het opvullen van sommige mijnschachten in de plaats van in gebreke zijnde concessionarissen.

ART. 32.03. — *Subsidies aan de steenkolenmijnverheid, enz.*

A. Vermindering : 252,8 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 35,8 miljoen frank.

Krediet nodig tot dekking van het saldo van de uitgaven betreffende het jaar 1979, bestaande uit sociale bijdragen op eindejaarsvergoedingen (13^e maand) van de steenkolenmijnen van het Zuiderbekken, te storten aan het NPM.

ART. 32.04. — *Subsidies aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw voor zijn administratieve uitgaven.*

Vermindering : 1,5 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

ART. 32.07. — *Subsidie aan het Belgisch Comité voor de Distributie.*

Bijkrediet : 1,0 miljoen frank.

Krediet nodig ter verzekering van de voortzetting van de activiteiten van dit organisme.

ART. 32.12. — *Subsidies aan de kolenmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2,3 miljoen frank.

De gevraagde verhoging stemt overeen met het verschil tussen het aangepaste krediet, namelijk 279,8 miljoen frank, en het totaal van de te dekken uitgaven voor 1979, namelijk 282,1 miljoen frank.

ART. 32.14. — *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 7,8 miljoen frank.

Des causes imprévisibles ont influencé les dépenses :

- Impossibilité d'effectuer le transport vers les USA par la force aérienne de la Défense Nationale;
- Aide financière américaine escomptée mais non obtenue.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

En vue du paiement de 2 factures pour un montant total de 2 280 000 lire italiennes (± 80 300 francs belges).

ART. 12.26. — *Dépenses généralement quelconques relatives aux essais de certaines machines électriques, etc.*

Réduction : 0,3 million de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 12.27. — *Prise en charge par l'Etat des frais de fonctionnement du Bureau du Plan.*

Réduction : 1,0 million de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 12.31 (nouveau). — *Intervention de l'Etat dans le remblayage de certains puits de mines.*

Crédit supplémentaire : 1,5 million de francs.

Intervention de l'Etat à la décharge des concessionnaires défaillants dans le remblayage de certains puits de mines.

ART. 32.03. — *Subventions à l'industrie charbonnière, etc.*

A. Réduction : 252,8 millions de francs.

Adaptation du crédit.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 35,8 millions de francs.

Crédit nécessaire pour couvrir le solde des dépenses relatives à l'année 1979, consistant en cotisations sociales sur allocations de fin d'année (13^e mois) des charbonnages du bassin du Sud, à verser au FNROM.

ART. 32.04. — *Subventions à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture pour ses dépenses administratives.*

Réduction : 1,5 million de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 32.07. — *Subvention au Comité belge de la Distribution.*

Crédit supplémentaire : 1,0 million de francs.

Crédit nécessaire pour permettre à cet organisme d'assurer la continuation de ses travaux.

ART. 32.12. — *Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2,3 millions de francs.

L'augmentation sollicitée correspond à la différence entre le crédit ajusté, soit 279,8 millions de francs, et le total des dépenses à couvrir pour 1979, soit 282,1 millions de francs.

ART. 32.14. — *Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 7,8 millions de francs.

De ontoereikendheid der ontvangsten voor het dienstjaar 1978/1979 en vorige dienstjaren bedraagt uiteindelijk 122,8 miljoen frank, hetgeen de toekenning van een nieuw bijkrediet van 7,8 miljoen frank noodzaakt.

ART. 32.18. — *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake jaarlijkse vakantie van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden aan te vullen.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 100,0 miljoen frank.

Inhalingskredieten tot dekking van het vermoedelijk tekort (644,6 miljoen frank einde 1980) voor het NPM inzake jaarlijkse vakantie van mijnwerkers en gelijkgestelden, te wijten aan de gelijkstellingen.

ART. 34.06. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de bescherming van het nijverheidseigendom, enz.*

Bijkrediet: 2,2 miljoen frank.

De uiteindelijke Belgische bijdrage belooft voor het jaar 1980 429 030 Zwitserse frank of aan een koers van 1 Zwitserse frank = 18 Belgische frank: 7 722 540 Belgische frank.

De voorziene subsidie bedragende 5,6 miljoen frank noodzaakt een bijkrediet van 2,2 miljoen frank.

ART. 34.11. — *Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Koeltechniek (IVK).*

Bijkrediet: 0,1 miljoen frank.

In toepassing van het artikel XXVI, lid 2, van de Overeenkomst tot regeling van het Internationaal Instituut voor Koeltechniek, heeft de Algemene Conferentie van de Lid-Statens van genoemd Instituut op 26 september 1979 de bijdragen vastgesteld voor de komende vier jaren, beslissende dat voor ieder jaar van 1980 tot 1983 de bijdragen met 13 pct. worden verhoogd ten opzichte van deze van het vorige dienstjaar.

Voor België bedraagt de bijdrage voor 1980 aldus 25 236 goudfrank hetzij 45 791 Franse frank of 325 116 frank aan de koers van 1 Franse frank = 7,10 Belgische frank.

De oorspronkelijk uitgetrokken subsidie belopende 300 000 frank zal er een supplement van 25 116 frank, afgerond op 100 000 frank, nodig zijn.

ART. 34.12. — *Subsidie aan de Europese Octrooien dienst te München.*

Vermindering: 12,7 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

ART. 41.02. — *Subsidies aan de Centrale Raad van het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden, enz.*

Vermindering: 2,0 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

ART. 41.03 (nieuw). — *Aanvullende bijdrage tot de financiering van de Algemene begroting van de Europese Gemeenschappen.*

Bijkrediet: 62,4 miljoen frank.

Uitzonderlijke bijdrage van België van 28 miljoen ERE aan de EGKS-begroting 1980 in verband met de herstructurering van de communautaire staalnijverheid.

ART. 41.04. — *Subsidie aan de Dienst voor Nijverheidsbevordering.*

Vermindering: 5,2 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

L'insuffisance de recettes pour les exercices 1978/1979 et antérieurs s'établit finalement à 122,8 millions de francs, ce qui nécessite l'octroi d'un nouveau crédit supplémentaire de 7,8 millions de francs.

ART. 32.18. — *Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 100,0 millions de francs.

Crédits de rattrapage pour combler le déficit probable (644,6 millions de francs fin 1980) du FNROM en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs ou assimilés, dû au coût des assimilations.

ART. 34.06. — *Subvention au Bureau international pour la protection de la propriété industrielle, etc.*

Crédit supplémentaire: 2,2 millions de francs.

La contribution définitive pour l'année 1980 s'élève à 429 030 francs suisses ou 7 722 540 francs belges compte tenu du cours du franc suisse = 18 francs belges.

La subvention prévue étant de 5,6 millions de francs, il en résulte un crédit supplémentaire de 2,2 millions de francs.

ART. 34.11. — *Subvention à l'Institut international du Froid (IIF).*

Crédit supplémentaire: 0,1 million de francs.

En application de l'article XXVI, point 2, de la Convention qui régit l'Institut international du Froid, la Conférence générale des Pays membres dudit Institut tenue le 26 septembre 1979 a fixé les contributions pour les quatre années à venir en décidant une majoration pour chaque année de 1980 à 1983 de 13 p.c. par rapport à l'exercice précédent.

Pour la Belgique, la contribution de 1980 s'établit ainsi à 25 236 francs-or soit 45 791 francs français ou 325 116 francs, compte tenu du cours du franc français = 7,10 francs belges.

La subvention initialement inscrite étant de 300 000 francs, un supplément de 25 116 francs, arrondi à 100 000 francs, sera nécessaire.

ART. 34.12. — *Subvention à l'Office européen des Brevets à Munich.*

Réduction: 12,7 millions de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 41.02. — *Subventions au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels, etc.*

Réduction: 2,0 millions de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 41.03 (nouveau). — *Participation complémentaire au financement du budget général des Communautés européennes.*

Crédit supplémentaire: 62,4 millions de francs.

Contribution exceptionnelle de la Belgique de 28 millions UCE au budget CECA 1980 en matière de restructuration de la sidérurgie communautaire.

ART. 41.04. — *Subvention à l'Office de Promotion industrielle.*

Réduction: 5,2 millions de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 41.07. — *Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

Vermindering : 0,7 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

ART. 41.08. — *Transfert naar het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie.*

Bijkrediet : 425,0 miljoen frank.

Dit bijkrediet is onderverdeeld als volgt :

— Toepassing expansiewetgevingen :

— Dossiers « gewesten »	F 100 000 000
— Verlenging 20 000 frank per tewerkgestelde arbeider (basis 1979)	125 000 000
— Ondernemingen in moeilijkheden	200 000 000

Totaal . . F 425 000 000

ART. 41.10. — *Transfert naar het Fonds voor Industriële Vernieuwing (FIV).*

Vermindering : 48,6 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

ART. 41.12. — *Transfert naar het Nationaal Solidariteitsfonds.*

Vermindering : 7,2 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

ART. 01.03. — *Uitzonderingsuitgaven naar aanleiding van de algemene tienjaarlijkse tellingen, enz.*

Vermindering : 30,0 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

ART. 01.04. — *Toelagen voor bijzondere vergoedingen aan het personeel van de steenkolenmijnen door mijnsluitingen getroffen.*

Vermindering : 120,0 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

ART. 01.05. — *Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van het Commissariaat voor Kernenergie.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

ART. 01.07. — *Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van de Commissie voor de Boekhoudkundige Normen.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

ART. 01.08. — *Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van het Nationaal Comité voor de Energie.*

A. Vermindering : 4,2 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,3 miljoen frank.

Ter betaling van een laattijdig ingediende factuur ten bedrage van 292 535 frank.

ART. 41.07. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.*

Réduction : 0,7 million de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 41.08. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.*

Crédit supplémentaire : 425,0 millions de francs.

Ce crédit supplémentaire se décompose comme suit :

— Application des lois d'expansion :

— Dossiers « régions »	F 100 000 000
— Prolongement 20 000 francs par ouvrier occupé (base 1979)	125 000 000
— Entreprises en difficulté	200 000 000

Total . . F 425 000 000

ART. 41.10. — *Transfert au Fonds de Rénovation industrielle (FRI).*

Réduction : 48,6 millions de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 41.12. — *Transfert au Fonds de Solidarité nationale.*

Réduction : 7,2 millions de francs.

Adaptation de crédit.

ART. 01.03. — *Dépenses exceptionnelles occasionnées par les recensements généraux décennaux, etc.*

Réduction : 30,0 millions de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 01.04. — *Subventions pour allocations particulières au personnel des charbonnages touchés par des mesures de fermeture.*

Réduction : 120,0 millions de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 01.05. — *Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Commissariat à l'Energie atomique.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 01.07. — *Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement de la Commission des Normes comptables.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 01.08. — *Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Comité national de l'Energie.*

A. Réduction : 4,2 millions de francs.

Adaptation du crédit.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,3 million de francs.

En vue du paiement d'une facture introduite tardivement s'élevant à 292 535 francs.

ART. 01.09. — *Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van het Secretariaat voor Sectorieel Overleg.*

Vermindering : 3,6 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

ART. 01.10. — *Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van het Overleg- en Controlecomité voor de Petroleum.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

SECTIE 32

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Vermindering : 5,6 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Met het oog op de betaling van een laattijdig ingediende faktuur ten bedrage van 11 589 frank.

ART. 12.20. — *Onderzoekingen over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur, enz.*

Ordonnanceringskrediet : bijkrediet : 30,0 miljoen frank.

De ontoereikendheid van het ordonnanceringskrediet voor de betaling van de begonnen werken in 1980 en vroeger, noodzaakt de verhoging van het ordonnanceringsplafond met 30 000 000 frank.

ART. 32.01. — *Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.*

Vermindering : 3,5 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

ART. 34.02. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten te Parijs.*

Vermindering : 0,3 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

ART. 34.05. — *Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (ECKO) te Genève.*

Vermindering : 179,2 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

ART. 41.01. — *Subsidie aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (IWONL), enz.*

Vermindering : 77,4 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

ART. 41.04. — *Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven.*

Vermindering : 2,9 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

ART. 01.09. — *Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Secrétariat de Concertation sectorielle.*

Réduction : 3,6 millions de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 01.10. — *Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Comité de concertation et de contrôle du pétrole.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Adaptation du crédit.

SECTION 32

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Réduction : 5,6 millions de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

En vue du paiement d'une facture introduite tardivement d'un montant de 11 589 francs.

ART. 12.20. — *Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde, etc.*

Crédit d'ordonnancement : crédit supplémentaire : 30,0 millions de francs.

L'insuffisance du crédit d'ordonnancement pour des travaux entamés avant et pendant l'année 1980, nécessite le rehaussement du plafond d'ordonnancement de 30 000 000 de francs.

ART. 32.01. — *Subvention à l'Institut belge de Normalisation.*

Réduction : 3,5 millions de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 34.02. — *Subvention au Bureau international des Poids et Mesures à Paris.*

Réduction : 0,3 million de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 34.05. — *Cotisation de la Belgique au Centre européen de Recherche nucléaire (CERN) à Genève.*

Réduction : 179,2 millions de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 41.01. — *Subvention à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (IRSIA), etc.*

Réduction : 77,4 millions de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 41.04. — *Subvention à l'Institut national des Industries extractives.*

Réduction : 2,9 millions de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 41.05. — *Subsidies van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoeking en de studiën inzake kernkracht.*

01. Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen.

Vermindering : 150,7 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

02. Studiecentrum voor Kernenergie.

Vermindering : 92,1 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

03. Instituut voor Radio-Elementen te Charleroi.

A. Vermindering : 6,2 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 23,1 miljoen frank.

Dit bijkrediet is te wijten aan :

— Een inkomstendelging ingevolge een ongeluk in de productie van xenomolybdène;

— Een gemis aan ontvangsten veroorzaakt door de devaluatie van de US-dollar;

— Bijkomende uitgaven voor de « Wastes ».

ART. 41.08.

01. — Subsidie om de deelneming mogelijk te maken van een bestuur of een organisme van openbaar nut, afhankelijk van het Departement, aan een R.- en D.-programma op het gebied van de Energie.

Vermindering : 6,0 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

02. — Subsidie aan de Instelling voor de ontwikkeling van de ondergrondse vergassing.

Vermindering : 27,8 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

SECTIE 61

SECTOR VAN DE PERSOONSGEBONDEN MATERIES

ART. 01.01. — *Kredieten voor de persoonsgebonden materies, enz.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

Deel I

Kredieten
voor de uitvoering van het investeringsprogramma

SECTIE 31

EIGENLIJK DEPARTEMENT

ART. 81.04. — *Terugvorderbaar voorschot aan de Regie der Belgische Rijkskoel- en vriesdiensten, enz.*

Vermindering : 2,3 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

ART. 41.05. — *Subventions de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire :*

01. Institut interuniversitaire des Sciences nucléaires.

Réduction : 150,7 millions de francs.

Adaptation du crédit.

02. Centre d'Etude de l'Energie nucléaire.

Réduction : 92,1 millions de francs.

Adaptation du crédit.

03. Institut de Radio-Eléments à Charleroi.

A. Réduction : 6,2 millions de francs.

Adaptation du crédit.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 23,1 millions de francs.

Ce crédit supplémentaire est dû à :

— Un accident dans la production de xenomolybdène qui a entraîné un manque de recettes;

— La dévaluation du dollar US qui a entraîné une perte de recettes;

— Des dépenses supplémentaires pour les « Wastes ».

ART. 41.08.

01. — Subvention pour permettre la participation d'une administration ou d'un organisme d'intérêt public ou d'utilité publique relevant du Département, à un programme R. et D. dans le domaine de l'Energie.

Réduction : 6,0 millions de francs.

Adaptation du crédit.

02. — Subvention pour l'Institution pour le développement de la gazéification souterraine.

Réduction : 27,8 millions de francs.

Adaptation du crédit.

SECTION 61

SECTEUR DES MATIERES PERSONNALISABLES

ART. 01.01. — *Crédits pour les matières personnalisables, etc.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Adaptation du crédit.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

Partie I

Crédits destinés
à la réalisation du programme d'investissement

SECTION 31

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT

ART. 81.04. — *Avance récupérable à la Régie des services frigorifiques de l'Etat belge, etc.*

Réduction : 2,3 millions de francs.

Adaptation du crédit.

SECTIE 32

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

ART. 72.05. — *Aankoop van dynamometrische apparaten en van meet-toestellen, enz.*

Vastleggingskrediet : vermindering : 2,4 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

Deel II

Kredieten niet bestemd
voor de uitvoering van het investeringsprogramma

SECTIE 31

EIGENLIJK DEPARTEMENT

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,3 miljoen frank.

Met het oog op de betaling van laattijdig ingediende facturen ten bedrage van 289 014 frank.

ART. 81.05. — *Inbreng in het maatschappelijk kapitaal van de NV « Kempense Steenkolenmijnen » der bedragen ter delging van het exploitatieverlies.*

Vermindering : 35,8 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

ART. 81.06 (nieuw). — *Uitgaven in verband met het nationaal programma voor heroriëntering en rationeel verbruik van energie.*

Bijkrediet : 210,0 miljoen frank.

SECTIE 32

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

ART. 53.01. — *Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kern-energie « Euratom », enz.*

Vermindering : 40,0 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

ART. 61.04. — *Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens de overeenkomst Debenelux voor de bouw van een kerncentrale uitgerust met een prototype van de snelle reactor SNR 300 Kalkar.*

Vermindering : 212,4 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

A. Bijkrediet : 5,0 miljoen frank.

Krediet bestemd voor de aankoop van een massaspectrometer.

B. Bijkredieten vorige begrotingsjaren : 0,4 miljoen frank.

Met het oog op de betaling van een laattijdig ingediende factuur ten bedrage van 380 567 frank.

ART. 01.01. — *Ten laste nemen van de kosten in verband met installaties ter benutting van de zonne-energie.*

Bijkrediet : 37,0 miljoen frank.

Financiering van de door de « Fondation Universitaire Luxembourgeoise » ontworpen zonne-installaties.

SECTION 32

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

ART. 72.05. — *Achat d'appareils dynamométriques et instruments de mesures, etc.*

Crédit d'engagement : réduction : 2,4 millions de francs.

Adaptation du crédit.

Partie II

Crédits qui ne sont pas destinés
à la réalisation du programme d'investissement

SECTION 31

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,3 million de francs.

En vue du paiement de factures introduites tardivement jusqu'à concurrence de 289 014 francs.

ART. 81.05. — *Apport au capital social de la SA « Kempense Steenkolenmijnen » des montants en couverture des pertes d'exploitation.*

Réduction : 35,8 millions de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 81.06 (nouveau). — *Dépenses relatives au programme national de réorientation et d'utilisation rationnelle de l'énergie.*

Crédit supplémentaire : 210,0 millions de francs.

SECTION 32

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

ART. 53.01. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté européenne de l'Energie atomique « Euratom », etc.*

Réduction : 40,0 millions de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 61.04. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu de l'accord Debenelux pour la construction d'une centrale nucléaire équipée d'un réacteur prototype à neutrons rapides SNR 300 Kalkar.*

Réduction : 212,4 millions de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 5,0 millions de francs.

Crédit destiné à l'achat d'un spectromètre de masse.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,4 million de francs.

En vue du paiement d'une facture introduite tardivement pour un montant de 380 567 francs.

ART. 01.01. — *Prise en charge des frais relatifs à des installations utilisant l'énergie solaire.*

Crédit supplémentaire : 37,0 millions de francs.

Financement des installations solaires projetées par la Fondation Universitaire Luxembourgeoise.